



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited
6 December 2024
Russian
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции о
биологическом разнообразии**
Шестнадцатое совещание, вторая возобновленная сессия
Рим, 25-27 февраля 2025 года
Пункт 7 повестки дня
**Административное обеспечение Конвенции и
бюджет целевых фондов**

Вопросы, связанные с назначением исполнительных секретарей Конвенции о биологическом разнообразии*

Проект решения, представленный Председателем

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения [IV/17](#) от 15 мая 1998 года, [VII/33 и VII/34](#) от 20 февраля 2004 года, [VIII/10](#) от 31 марта 2006 года и [X/45](#) от 29 октября 2010 года, включая пересмотренные административные договоренности между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии¹, содержащиеся в приложении I к решению [X/45](#),

отмечая, что процесс найма на должность Исполнительного секретаря Конвенции также регулируется Положениями о персонале и Правилами о персонале, включая временные Правила о персонале, Организации Объединенных Наций² и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций³, в том числе теми, которые касаются людских ресурсов,

подчеркивая необходимость проведения инклюзивных, прозрачных и объективных процессов при назначении в будущем исполнительных секретарей в соответствии с разделом II пересмотренных административных договоренностей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом и необходимость уточнения процедуры и соответствующих руководящих принципов в целях обеспечения того, чтобы Стороны, через бюро Конференции Сторон, могли выполнять свою консультативную роль, в частности, в отношении круга полномочий для этой должности и рассмотрения рекомендованной кандидатуры,

* Настоящий документ подготовлен на основе второго проекта решения, содержащегося в документе CBD/COP/16/L.35, который был выпущен без официального редактирования и который заменяется настоящим документом, для рассмотрения Конференцией Сторон на второй возобновленной сессии ее 16-го совещания. Первый проект решения, содержащийся в документе CBD/COP/16/L.35, был заменен документом CBD/COP/16/L.35/Part.A и принят Конференцией Сторон посредством процедуры отсутствия возражений 6 декабря 2024 года в качестве решения 16/28.

¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

² ST/SGB/2023/1/Rev.1.

³ ST/SGB/2013/4 и ST/SGB/2013/4/Amend.1.

ссылаясь на то, что в пересмотренных административных договоренностях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом предусмотрено, что Исполнительный секретарь назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по рекомендации Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Конференцией Сторон через ее бюро,

ссылаясь также на призыв в своем решении [VIII/10](#) обеспечить прозрачный и объективный процесс назначения Исполнительного секретаря и одобрение в своем решении [X/45](#) пересмотренных административных договоренностей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом, в которых предусматривалось, что процесс назначения Исполнительного секретаря должен быть прозрачным и объективным,

1. *приветствует* назначение Астрид Шомакер, вступающее в силу с 1 июля 2024 года;

2. *разъясняет*, что для целей толкования статьи 2 пересмотренных административных договоренностей между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии Конференция Сторон будет считать, что с ней проведены надлежащие консультации в процессе назначения Исполнительного секретаря Конвенции через ее бюро, если осуществлены все нижеследующие действия:

(a) Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде представляет бюро предлагаемый круг полномочий для выбора нового исполнительного секретаря, содержащий критерии для руководства процессом подбора кандидатов;

(b) бюро в течение одного месяца рассматривает предложенный круг полномочий и доводит свое мнение до сведения Директора-исполнителя через Председателя Конференции Сторон;

(c) Директор-исполнитель в письменной форме информирует бюро об окончательном варианте круга полномочий и обосновывает причины принятия или отклонения мнения бюро;

(d) после установления прозрачного процесса найма, открытого для выдвижения кандидатур всеми Сторонами, и процесса отбора, в результате которого отбирается потенциальная кандидатура, Директор-исполнитель информирует бюро о потенциальном кандидате перед представлением рекомендации Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и указывает, почему считается, что именно эта кандидатура наилучшим образом соответствует критериям;

(e) бюро в течение одного месяца, в ходе которого члены бюро взаимодействуют со своими избирателями, рассматривает предложенную кандидатуру и формулирует свое мнение на основе консенсуса или в результате выражения различных точек зрения, которое доводится Председателем до сведения Директора-исполнителя для включения в рекомендацию, направляемую Директором-исполнителем Генеральному секретарю;

(f) если консультация Директора-исполнителя с бюро касается переназначения Исполнительного секретаря, бюро в течение одного месяца формулирует свое мнение на основе консенсуса или в результате выражения различных точек зрения и при взаимодействии членов бюро со своими избирателями в отношении эффективности работы Исполнительного секретаря по выполнению программы и вопросам политики, принимая во внимание выделение финансовых и людских ресурсов, предоставленных в распоряжение Исполнительного секретаря, для содействия успешному выполнению программы работы,

которое доводится Председателем до сведения Директора-исполнителя для включения в рекомендацию, направляемую Директором-исполнителем Генеральному секретарю;

3. *постановляет*, что срок действия полномочий для всех исполнительных секретарей составляет два года [с возможностью переназначения на [один или два] дополнительных срока в зависимости от эффективности работы.]
